



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしょからのお知らせ【4월호】



さんだしじんけんきょうせいせいしんか 三田市人権共 生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

さんだ・くらしのほんご教室(対面コース)

◆日時=2025년4월19일~2026년1월10일 (各土曜日)

10:30~12:30 全20회

◆場所=まちづくり協働センター 講座室

◆対象=初めて日本語を学習する人、少しでも日本語を学習している人。

先着20人(定員になり次第締切)。

◆参加費=無料

◆申込締切=4월12일 (土) ※先着順

※いつから(2回目以降)でも始めることができます。

◆申込み=専用フォームか、下記FAX、窓口にて



日本語教室「日本語サロンさんだ」

日常生活に必要な日本語を学習する外国人をボランティアスタッフが支援します。

◆期間=2025년4월~2026년3월

月曜日 10:00~12:00

木曜日 18:30~20:00

土曜日 13:30~15:30

◆場所=まちづくり協働センター

◆参加費=無料(材料代として半期3,300円)

(前期:4월~9월 後期:10월~3월)

◆申込み=下記FAX、メール、窓口にて

「子どもにほんご教室SKIP」参加者募集

ボランティアスタッフが、学校などで必要な日本語の学習をお手伝いします。

◆日時=2025년4월~2026년3월

土曜日 13:30~15:30 (年長~高校生)

金曜日 19:00~21:00 (小学校6年生~高校生)

◆場所=まちづくり協働センター

◆対象=外国にルーツのある子ども

◆参加費=無料(材料代として半期1,100円)

(前期:4월~9월 後期:10월~3월)

◆申込み=下記FAX、メール、窓口にて

【申込・問合せ】三田市国際交流協会

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : office@sia-japan.org

10時~17時(昼休みを除く)火曜日休



산다·생활 일본어 교실(대면 코스)

◆일시=2025년4월19일~2026년1월10일(토요일)

10:30~12:30 전20회

◆장소=마치즈쿠리협동센터 강좌실

◆대상=처음 일본어를 배우는 사람 또는 조금 일본어를 배운 사람.

선착 20명(정원이 차는 대로 마감).

◆참가비=무료

◆신청 마감=4월12일(토) ※선착순

※언제부터(두번째 이후)라도 시작할 수 있습니다.

◆신청=전용 폼이나 아래 팩스, 창구

일본어 교실「일본어 살롱 산다」

일상 생활에 필요한 일본어를 학습하는 외국인을 자원 봉사자가 지원합니다.

◆기간=2025년4월~2026년3월

월요일 10:00~12:00

목요일 18:30~20:00

토요일 13:30~15:30

◆장소=마치즈쿠리협동센터

◆참가비=무료(재료값으로 반기3,300엔)

(전기:4월~9월 후기:10월~3월)

◆신청=아래 팩스, 이메일, 창구로



「어린이 일본어 교실 SKIP」참가자 모집

자원 봉사 직원이 학교 등에서 필요한 일본어 학습을 돕습니다.

◆기간=2025년4월~2026년3월

토요일 13:30~15:30(연장~고등학생)

금요일 19:00~21:00(초등학교6학년~고등학생)

◆장소=마치즈쿠리협동센터

◆대상=외국에 루트가 있는 어린이

◆참가비=무료(재료값으로 반기1,100엔)

(전기:4월~9월 후기:10월~3월)

◆신청=아래 팩스, 이메일, 창구로

【신청·문의】산다시 국제교류협회

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

메일 : office@sia-japan.org

10시~17시(점심시간 제외) 화요일 휴무

妊娠・出産を応援します

不妊治療ペア検査費の助成

◆対象者=①申請の日に、夫婦のどちらかが市内に住民登録がある(事実婚も含む)。②不妊検査をした期間の初日に妻の年齢が43歳未満である。③夫婦が一緒に不妊検査を受けている。※理由があって、別々に受診した場合、夫と妻との不妊検査を受けた初日が3か月以内のときは対象になります。④他の市区町村で同じ助成を受けていない。

◆助成金額=医療保険が適用されていない不妊検査にかかったお金(5万円まで)

◆助成回数=夫婦1組に1回



不育症治療費の助成

◆対象者=①検査や治療の期間中、市内に住民登録がある夫婦(事実婚も含む)。②治療などを受けた期間の初日に妻の年齢が43歳未満である。③不育症と医師に診断されている。④検査や治療をした期間が、4月1日~3月31日までである。⑤他の市区町村で同じ助成を受けていない。

◆助成金額=

- ・不育症の検査にかかったお金
- ・不育症の治療にかかったお金



※医療保険が適用されていない場合、どちらも20万円まで

◆助成回数=1年度に1回

10月1日から赤ちゃんの検査などにかかるお金を助成します

対象者(2025年4月1日より後に生まれた子ども)に助成券を送ります。助成券が届く前に、検査などを受けたときは、10月1日からさかのぼってお金を返してもらえます。医療機関でもらった領収書を持ってください。

新生児聴覚検査費の助成

生後6か月以内に受けた新生児聴覚検査のお金を助成します。

◆助成金額=5,000円まで ◆助成回数=1回

1か月児健康診査費の助成

生後28日から6週になる前に受けた1か月児健診のお金を助成します。

◆助成金額=6,000円まで ◆助成回数=1回

【問合せ】子ども政策課(三田市保健センター)

(Kodomoseisakuka)(住所:川除675)

☎079-559-5701 FAX:079-559-5705

임신・출산을 응원합니다

불임 치료 페어 검사 조성

◆대상자=①신청일에 부부중 한쪽이 시내에 주민등록이 되어 있을 것(사실혼도 포함한다). ②불임 검사를 받은 기간의 첫날에 아내 연령이 43 세 미만일 것. ③부부가 함께 불임 검사를 받고 있을 것. ※이유가 있어 별도로 진찰을 받은 경우는 남편과 아내의 불임 검사를 받은 첫날이 3 개월 이내인 경우는 대상이 됩니다. ④다른 시구정촌에서 같은 조성을 받지 않은 것

◆조성 금액=의료보험이 적용되지 않는 불임검사에 걸린 비용(5 만엔까지)

◆조성 횟수=부부 한 쌍당 1회



불육증 치료비의 조성

◆대상자=①검사나 치료의 기간중, 시내에 주민등록이 있는 부부(사실혼도 포함한다). ②치료 등을 받은 기간의 첫날에 아내의 연령이 43 세 미만인 것. ③불육증이라고 의사에게 진단된 것. ④검사나 치료를 한 기간이 4 월 1 일 ~ 3 월 31 일까지인 것. ⑤다른 시구정촌에서 같은 조성을 받지 않은 것.

◆조성 금액=

- ・불육증 검사에 걸린 비용
- ・불육증 치료에 걸린 비용



※의료보험이 적용되지 않는 경우 둘 다 20 만엔까지

◆조성 횟수=1년도에 1회

10월 1일부터 아기 검사 등의 비용을 조성합니다

대상자(2025년 4월 1일 이후에 태어난 아이)에게 조성권을 우송합니다. 조성권이 도착하기 전에 검사 등을 받았을 때는 10월 1일부터 거슬러 올라가 돈을 받을 수 있습니다. 의료기관에서 받은 영수증을 지참 해주십시오.

신생아 청각 검사비 조성

생후 6 개월 이내에 받은 신생아 청각 검사 비용을 조성합니다.

◆조성 금액=5,000 엔까지

◆조성 횟수=1회



1개월 아기 건강 진단비의 조성

생후 28 일부터 6 주가 되기 전에 받은 1개월 아기 검진 비용을 조성합니다.

◆조성 금액=6,000 엔까지

◆조성 횟수=1회



【문의】아동정책과(산다시보건센터)(주소:카와요케 675)

☎079-559-5701 FAX:079-559-5705

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

帯状疱疹ワクチンの任意接種費を助成します

2025年4月から帯状疱疹の定期予防接種が始まります。今後5年以内に、定期予防接種の対象にならない人に、今年度だけ任意接種費を助成します。

※帯状疱疹のワクチンを接種した場合、65歳のときに定期接種の制度は利用できません。

◆対象者=次の①~③にすべてあてはまる人

①接種の日と申請の日に、三田市に住民登録がある人

②接種の日に 50歳以上かつ 2026年3月31日時点で 60

歳以下の人 ③兵庫県内の他の市町で、帯状疱疹ワクチン接種費の助成を受けたことがない人

◆助成金額=4,000円 (1人1回だけ)

◆申請期間=2025年4月1日~2026年3月31日

◆申請方法=①~④の書類を窓口か郵送で提出してください。

①申請書兼請求書 (市HP からダウンロードするか窓口でもらえます)

②領収書の原本

③予診票の写し

④振込口座のわかるもの (通帳のコピーなど)

【問合せ】健康増進課 (三田市保健センター)

(Kenkouzoushinka) (住所: 川除675)

☎079-559-6155 FAX : 079-559-5705



学生納付特例制度 (国民年金)

学生で国民年金保険料納付が難しい場合、申請して承認を受けると納付が猶予されます。

◆対象=大学(院)・短期大学・高等学校・高等専門学校・専修学校・修業年限が1年以上の各種学校などに在籍する学生

◆所得の基準額=学生本人の前年所得が128万円以下

◆承認期間=4月~来年3月まで

◆申請方法=

①窓口の場合: 年金手帳か基礎年金番号通知書、学生証か在学証明書を持ってきてください。

②マイナポータルから電子申請をする場合: マイナンバーカードをもらったときに設定したパスワードでログインしてください。

③郵送の場合: 市HP から申請書をダウンロードして書いて、学生証のコピーと一緒に送ってください。

【問合せ】市民課 (Shiminka)

(〒669-1595 三田市三輪 2-1-1 市役所

本庁舎 1階)

☎079-559-5067 FAX : 079-560-2101



대상포진 백신의 임의 접종비를 조성합니다

2025년 4월부터 대상포진 정기 예방 접종이 시작됩니다. 이후 5년 이내에 정기예방접종 대상이 되지 않는 사람에게 금년도만 임의 접종비를 지원합니다.

※대상포진 백신을 접종한 경우 65세 때 정기접종 제도는 이용할 수 없습니다.

◆대상자=다음 ①~③의 조건에 모두 적용되는 사람

①접종한 날과 신청한 날에 산다시에 주민등록이 되어

있는 사람 ②접종한 날에 50세 이상 또한

2026년 3월 31일 시점에서 60세 이하인 사람 ③효고현 내의 다른 시정에서 대상포진 백신 접종비의 조성을 받지 않은 사람

◆조성 금액=4,000엔까지 (1회에 한함)

◆신청시기=2025년 4월 1일~2026년 3월 31일

◆신청방법=①~④의 서류를 창구나 우편으로 제출해 주십시오.

①신청서 겸 청구서(산다시 HP 에서 다운로드 또는 창구에서 받을 수 있습니다) ②영수증 원본 ③예진표 사본 ④입금계좌를 알 수 있는 것(통장 사본 등)

【문의】건강증진과(산다시보건센터) (주소: 카와요케 675)

☎079-559-6155 FAX : 079-559-5705



학생 납부 특례제도 (국민연금)

국민연금보험료 부가 어려운 학생의 경우, 신청한 후에 승인을 받으면 부를 유예하는 제도입니다.

◆대상=대학(원)·전문대학·고등학교·고등전문학교·전수학교·수업 연한이 1년 이상인 각종 학교에 재적중인 학생

◆소득 기준액=학생 본인의 전년 소득 128만엔 이하

◆승인 기간=4월~다음 해 3월까지

◆신청 방법=

①창구: 연금 수첩 및 기초 연금 번호 통지서, 학생증 및 재학 증명서를 가지고 오십시오.

② 마이너 포털에서 전자 신청을 할 경우: 마이넘버카드를 받았을 때 설정한 비밀번호로 로그인을 해주십시오.

③ 우송: 시 HP 홈페이지에서 다운로드한 신청서를 작성하여 학생증 복사와 함께 보내 주십시오.

【문의】시민과

(〒669-1595 산다시 미와 2-1-1 시청 본청사 1층)

☎079-559-5067 FAX : 079-560-2101

乳幼児健診 4月

• 混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。

• 対象者には個別に通知します。

• 健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。

• その他の母子保健事業については、三田市ホームページに掲載しています。また、追加で実施される場合があります。

• 警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

영유아 건강진단 4월


• 건강검진 때 혼잡을 완화하기 위해서 접수 시간을 나눠서 예약제로 실시합니다. 날짜와 시간엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.

• 대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.

• 건강진단하기 전까지 모자보건수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.

• 그 외 모자보건사업에 대한 내용은 산다시 홈페이지에 게재되어 있습니다. 또 추가로 실시될 경우도 있습니다.

• 경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지하는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

事業名 사업명	実施日 실시일	対象 대상	持ち物 준비물
4か月児健診 4개월 건강진단	4/9, 23 (수 수)	2024년12月生まれ 2024년 12월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、バスタオルを 持参 모자보건수첩, 문진표, 목욕타올 지참
9か月児健診 (9~10か月児) 9개월 건강진단 (9~10개월 아이)	4/3 (목 목) 4/15 (화 화)	2024년6月生まれ 2024년 6월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	
1歳6か月児健診 18개월 건강진단	4/8, 22 (화 화)	2023년9月生まれ 2023년 9월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	
3歳児健診 36개월 건강진단	4/2, 16 (수 수)	2022년2月生まれ 2022년 2월생 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、目と耳に関する アンケート、尿5cc、バスタオルを持参 모자보건수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타올 지참

【問合せ】子ども政策課 (三田市保健センター)
(Kodomoseisakuka) (住所: 川除675)
☎079-559-5701 FAX: 079-559-5705



外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの
相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。
相談内容の秘密は守ります。

- ◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30
- ★4月は9日(水)、26日(土)です。
- ◆場所=まちづくり協働センター(電話相談も可能)
- ◆対応言語=日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時~17時(昼休みを除く)火曜日休
☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173
Email: kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【문의】아동정책과(산다시보건센터) (주소: 카와요케 675)
☎079-559-5701 FAX: 079-559-5705

주민을 위한「종합 상담 창구」
일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에
부담없이 이용하십시오.

- 상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.
- ◆일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요 10:30~12:30
- ★4월은, 9일(수), 26일(토)입니다.
- ◆장소 = 마치즈쿠리 협동센터 (전화 상담도 가능)
- ◆대응 언어 = 일본어, 중국어, 영어
(다른 언어는 사전에 상담하십시오.)

【문의】국제교류 플라자(Kokusaikoryu Plaza)
10시~17시(점심시간 제외) 화요일 휴무
☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173
E-mail: kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



※게재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.